

Hélène LE LEVIER

Docteure en sciences du langage, spécialité linguistique et didactique

Professeure agrégée de Lettres Modernes au lycée Gaston Berger de Lille

Adresse postale : 15 rue chantepleur, 59650 Villeneuve d'Ascq

Adresse électronique : helene-fleur.le-levier@ac-lille.fr

Page personnelle : <https://lelevier.boilley.ovh>

Téléphone : 06 72 99 92 74

Curriculum vitae

Domaines de recherche

Didactique du français langue maternelle (grammaire et orthographe) ; linguistique de l'écrit ; approche sociolinguistique du rapport à l'écrit.

Formation

2015-2019 : Doctorat en sciences du langage spécialité linguistique et didactique, *Mise en œuvre et perception de l'orthographe française chez des élèves de collège et des étudiants de sections de technicien supérieur* sous la direction de Catherine Brissaud. Soutenue le 21 octobre 2019 à l'Université Grenoble Alpes. Membres du jury : Jean-Pierre Chevrot (président) ; Marie-Laure Élalouf et Clara Mortamet (rapporteuses) ; Bertrand Daunay (examinateur). En ligne : <http://www.theses.fr/2019GREAL008>

2014-2015 : Master 2 en Sciences et Métiers de l'Éducation, de l'Enseignement et de la Formation, Université Charles de Gaulle, Lille 3, mention très bien. Mémoire sous la direction de Bertrand Daunay consacré au *Statut de l'orthographe au lycée*.

2002-2003 : Diplôme d'Études Approfondies en Langue Française, Université de la Sorbonne, Paris-IV, mention très bien. Mémoire sur les *Écritures de l'histoire chez Saint-Réal* sous la direction de Claire Denis.

2001-2002 : Préparation de l'agrégation de Lettres Modernes à l'École Normale Lettres et Sciences Humaines (reçue 61°).

2000-2001 : Maîtrise de Lettres Modernes, Université Stendhal, Grenoble 3, mention très bien. Mémoire consacré à *La violence dans le roman comique*, sous la direction de Jean Serroy.

1999-2000 : Licence de Lettres Modernes, Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3, mention bien.

Mention Français Langue Étrangère, Université de Bourgogne, mention très bien.

1999-2003 : Élève de l'École Normale Supérieure de Fontenay-Saint Cloud, devenue École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines en 2000.

1997-1999 : Élève de classes préparatoires aux grandes écoles (section A/L) au lycée Lakanal de Sceaux.

Expériences professionnelles

L'annexe 1 propose une description détaillée de mes activités d'enseignement dans le secondaire et le supérieur.

2020-2021 : Prise en charge à l'Université de Lille du cours « Programmes scolaires et questions vives » en semestre 4 de la licence de Lettres Modernes.

Depuis le 1^{er} septembre 2009 : Professeure agrégée classe normale de Lettres Modernes au lycée Gaston Berger de Lille. Prise en charge de classes de première technologique en français et de sections de technicien supérieur en culture générale et expression à plein temps ou à temps partiel (80%).

2004-2009 : Professeure agrégée classe normale de Lettres Modernes titulaire sur la zone de remplacement de Lens. Prise en charge d'enseignements de français au collège et au lycée de la sixième au post-baccalauréat.

2003-2004 : Professeure stagiaire au lycée Corot de Douai.

Publications

Articles publiés ou acceptés dans une revue avec comité de lecture

Le Levier, H.(à paraître) Le rapport à l'orthographe d'élèves de troisième et d'étudiants de sections de technicien supérieur, *Pratiques*.

Le rapport qu'entretiennent les élèves et les enseignants avec les différents savoirs abordés à l'école influence leurs apprentissages. L'écriture étant au cœur du système scolaire, le rapport à l'écrit a été particulièrement interrogé, notamment sous un angle sociologique. C'est pourquoi le concept de *rapport* à nous a semblé particulièrement intéressant pour éclairer les données recueillies au cours de la thèse que nous avons consacrée à la mise en œuvre et à la perception de l'orthographe française chez des élèves de collèges et de sections de technicien supérieur tertiaires. Les résultats montrent que les enquêtés se disent très majoritairement conscients de l'importance que la société accorde au respect des normes orthographiques. Cependant, les discours recueillis montrent une grande diversité dans les valeurs attribuées par les élèves à l'orthographe.

Le Levier, H., Brissaud, C., et Huard, C. (2018). Le raisonnement orthographique chez des élèves de troisième : analyse d'un corpus d'entretiens métagraphiques, *Pratiques* [En ligne], 177-178. DOI : <http://10.4000/pratiques.4464>

Une dictée et des entretiens métagraphiques ont été utilisés pour explorer les procédures que des élèves de troisième de l'académie de Grenoble sont capables de mobiliser afin de résoudre des problèmes orthographiques. Cet article présente les principaux résultats concernant 12 formes sur lesquelles nous avons interrogé 131 élèves. Il confirme que l'accord de l'adjectif et du verbe concentrent les difficultés les plus importantes. Pour faire face à ces difficultés, les élèves mobilisent des procédures diverses dont l'efficacité semble dépendre pour l'essentiel de leur capacité à utiliser la bonne procédure au bon endroit. Ainsi, les élèves les moins performants ne parviennent souvent pas à se poser plusieurs questions différentes sur une même forme, ce qui les amène à produire un raisonnement incomplet et une forme non normée. D'un point de vue

didactique, ces résultats confirment l'importance de mettre en place des dispositifs pédagogiques permettant aux élèves d'adopter une perspective réflexive sur la langue.

Le Levier, H. & Brissaud, C. (2020). Utilisation du vocabulaire grammatical dans des entretiens métagraphiques d'élèves de quatrième année du secondaire. *Canadian Journal of Applied Linguistics / Revue canadienne de linguistique appliquée*, 23 (1), 1–22.

<https://doi.org/10.37213/cjal.2020.26448>

Bosse, M.-L., Brissaud, C., & Le Levier, H. (2021). French Pupils' Lexical and Grammatical Spelling from Sixth to Ninth Grade: A Longitudinal Study. *Language and Speech*, 64(1), 224–249.

<https://doi.org/10.1177/0023830920935558>

Chapitre d'ouvrage collectif

Le Levier, H. (2019). Représentations de l'orthographe chez des élèves de collège et de lycée. In Mortamet, C. (dir), *L'Orthographe, pratiques d'élèves, pratiques d'enseignants, représentations* (p.177-198). Mont-Saint-Aignan : Presses universitaires de Rouen et du Havre. ISBN : 979-10-240-1170-7

Publication d'actes après communication dans un colloque national

Le Levier H.(2020), Rapport à l'orthographe d'apprenants du secondaire et du supérieur dans les écrits numériques extrascolaires. *CEDIL18 : Qu'a changé le numérique ? Perspectives linguistiques et didactiques*, 30 mai – 1^{er} juin 2018, Grenoble. En ligne : <https://hal.univ-grenoble-alpes.fr/view/index/docid/2647891>

Publication dans une revue d'interface entre la recherche et l'enseignement

Le Levier H. (à paraître), Des difficultés de la remédiation orthographique chez des élèves avancés, *Recherches*.

Communications

Communication avec publication d'actes dans un colloque international

Le Levier, H., Brissaud, C. et Totereau, C. « L'accord du participe passé : une difficulté persistante en fin de scolarité obligatoire ». *Enseignement et apprentissage de l'écriture de la maternelle à l'université et dans les formations tout au long de la vie*. ESPE d'Aquitaine, Université de Bordeaux. 19 – 21 octobre 2016. Texte publié en 2018 sous le même titre in Brissaud, C., Dreyfus, M. et Kervyn, B (dir), *Repenser l'écriture et son évaluation au primaire et au secondaire*, (63-86). Namur : Presses universitaires de Namur. ISBN : 978-2-3909-004-9

Le Levier, H. « La socialisation : un concept sociologique productif en didactique du français écrit ? ». *14^e colloque de l'Association Internationale pour la Recherche en Didactique du français. Les concepts dans la recherche du français. Émergence et création d'un champ épistémique*. Lyon 27-29 août 2019. Texte soumis pour publication.

Le Levier H. et Brissaud C. (2020) Marquer le nombre du nom et de l'adjectif : une difficulté persistante en fin de scolarité obligatoire. *CMLF 2020 : 7e Congrès Mondial de Linguistique Française*, 6-10 juillet 2020, Montpellier. Communication annulée du fait de la crise sanitaire. Texte publié sur le *SHS Web of Conferences*, 78. <https://doi.org/10.1051/shsconf/20207807012>

Communications à venir

Le Levier H. « Maitriser l'orthographe, une compétence professionnelle ? Représentations de l'orthographe française chez des étudiants de sections de technicien supérieur tertiaires. » *Colloque TAO : Enseigner et apprendre l'orthographe à l'heure du numérique*, 19-20 octobre 2020, Université Créteil Val-de-Marne. Proposition acceptée. Colloque repoussé à 2021.

Autres activités liées à la recherche

2015-2016 : Participation au projet de recherche ORTHOCOL de l'Université Grenoble Alpes : passation de tests écrits, recueil d'entretiens méta graphiques et semi-biographiques, transcriptions puis exploitation des données dans le cadre de ma thèse et d'article scientifiques.

2016 : Participation au comité d'organisation du Colloque international – Enseignement et apprentissage de l'écriture de la maternelle à l'université et dans les formations tout au long de la vie, ESPE d'Aquitaine, Université de Bordeaux, 19 au 21 octobre 2016.

Vulgarisation scientifique

Mes questions de recherche étant nées de mon expérience d'enseignante, j'ai eu à cœur depuis le début de ma thèse de transmettre des connaissances à des publics non spécialistes :

Présentation d'aspects de mon travail de recherche dans le cadre de la semaine culturelle organisée en hypokhâgne BL au lycée Chatelet de Douai en 2016 et 2019.

Présentation des résultats de la recherche ORTHOCOL à l'université Grenoble Alpes pour les enseignants et chefs d'établissements nous ayant accueilli, juin 2016.

Mise en ligne d'une version vulgarisée de ma thèse à destination du public non spécialiste : [Ma thèse réduite au dixième.](#)

Compétences linguistiques

Anglais : courant

Allemand : intermédiaire

Russe : notions

Latin : scolaire

Compétences informatiques

Production de documents

- LibreOffice Writer ou Word
- LibreOffice Impress ou PowerPoint

Traitement de données

- LibreOffice Calc ou Excell
- R Commander

Logiciels spécifiques à l'enseignement

- Moodle
- Quizzlet

Traitement de l'image

- Gimp
- Openshot Video Editor

Responsabilités associatives

Secrétaire de l'association de parents d'élèves du collège Simone de Beauvoir à Villeneuve d'Ascq en 2019-2020 et 2020-2021.

Trésorière de l'association de guitaristes amateurs et professionnels Cordaccord de 2013 à 2019.

Présidente de l'association de parents d'élèves de l'école Chopin à Villeneuve d'Ascq de 2013 à 2017.

Présidente de l'association de guitaristes amateurs et professionnels Cordaccord de 2008 à 2013.

Annexes

Annexe 1 : Description détaillée de mes activités d'enseignement

Mon expérience d'enseignement s'est essentiellement déroulée dans des établissements secondaires même si j'ai en charge depuis plusieurs années une majorité d'étudiants du supérieur scolarisés en sections de technicien supérieur. Cette activité s'est déroulée à temps plein de 2004 à 2009 puis à 80 % de 2009 à 2020, d'abord pour pouvoir m'occuper correctement de mes enfants en bas âge puis pour pouvoir mener de front enseignement et recherche. J'ai repris à temps complet en 2020, en y ajoutant une vacation à l'Université de Lille.

2021 : Cours de préprofessionnalisation en L2 de Lettres Modernes à l'Université de Lille

Prise en charge du cours « Programmes scolaires et questions vives » au quatrième semestre de licence de Lettres en distanciel complet en s'appuyant sur Moodle et Zoom.

Plan du cours :

Première partie : Présentation des programmes

- 1.1 Qu'est ce que le français?
 - 1.1.1 Éléments de définition la discipline "français"
 - 1.1.2 Perspective historique
- 1.2 Les programmes de français du secondaire en France
 - 1.2.1 Que peut-on appeler "programmes" en France?
 - 1.2.2 Programmes et manuels
- 1.3 Analyse des programmes

Deuxième partie : Une vaste question vive, l'enseignement de la langue française

- 2.1 Appliquer les rectifications orthographiques de 1990 à l'école?
- 2.2 Pour ou contre l'écriture inclusive à l'école?

2020 et 2021 : Participation en tant que formatrice à des formations en interne de mes collègue à l'utilisation de Moodle

Le lycée où j'exerce a mis en place à la rentrée de 2019 une plateforme Moodle. Peu d'enseignants s'en sont réellement emparé mais je fais partie du nombre. Je participe de ce fait à l'organisation de formations destinées aux enseignants du lycée qui n'utilisent pas encore cette plateforme mais souhaiteraient passer le pas.

2020-2021 : Mise en œuvre du distanciel et de l'hybride dans le cadre du confinement lié à la crise sanitaire.

Mise en place de cours en audioconférence avec partage d'écran sur Teams puis sur Zoom.

Création de cartes mentales en audioconférence avec Mindmaps.

Création de petits formats vidéos pour les cours (à titre d'exemples, une explication de texte type baccalauréat : [explication de "L'Horloge" de Baudelaire](#) et une correction d'exercice : [lecture des Fleurs du mal par les tableaux](#)).

Mis en place d'enseignements hybrides avec mes classes de STS : suivant les groupes et les contenus, cours simultané pour les élèves présents et à distance ou dissociation du travail des élèves présents et à distance.

2009-2021 : Prise en charge de sections de technicien supérieur (STS)

Types de sections prises en charge

2009-2010 puis 2020-2021 : STS Techniques Commerciales

2009-2010 : STS Management des unités commerciales

2009-2011 : STS Transports

2010-2015 puis 2020-2021 : STS Tourisme

2017-2018 : STS Support informatique aux organisations

2009-2021 : STS Assistant de manager, devenu en 2018 STS Support à l'action managériale

Contenu des enseignements

Culture générale et expression (dans toutes les sections)

Cet enseignement a pour but le développement des compétences liées à la littératie. Il mène donc à construire des dispositifs didactiques autour de l'expression écrite et orale mais aussi, de plus en plus, autour de la maîtrise des outils numériques d'un point de vue bureautique et informationnel.

J'intègre à cet enseignement des notions linguistiques et sociolinguistiques. En effet, les usages écrits et oraux de la langue occupent une place cruciale dans les compétences professionnelles d'étudiants se préparant à des métiers du tertiaire. Pour cette raison, j'intègre à mes cours des éléments liés à la maîtrise d'une langue normée mais aussi une réflexion plus linguistique sur le statut de cette norme et la notion de variation.

Cet enseignement est validé en fin de seconde année par une épreuve écrite consistant en une synthèse de documents et une argumentation personnelle. Je suis très régulièrement jury pour cette épreuve depuis 2009 (en correction numérique depuis 2018).

Ateliers métiers puis ateliers de professionnalisation (STS assistant de manager puis support à l'action managériale)

Il s'agit d'un enseignement en coanimation avec des professeurs de matières professionnelles autour des pratiques professionnelles futures des élèves. L'intégration du professeur de culture générale et expression dans ce dispositif est lié à l'importance des productions langagières en français dans les activités professionnelles d'étudiants en filière administrative appelés régulièrement à rédiger des documents. Cet enseignement a joué un rôle très important dans la construction de mon projet de recherche car c'est dans ce cadre que j'ai été confrontée à un décalage entre le contenu des programmes scolaires, y compris dans une filière professionnalisante, et les demandes du monde professionnel.

Dans le cadre de ces ateliers, je travaille aussi beaucoup autour de la recherche d'information, en particulier sur internet, car la veille informationnelle joue également un rôle important dans les compétences professionnelles des étudiants et exige un regard critique sur la fiabilité de l'information.

De 2009 à 2017, j'ai participé aux jurys d'une épreuve de communication qui associait professeur de matières professionnelles et professeur de culture générale et expression. Je participe également très régulièrement à des jurys de validation des acquis de l'expérience en BTS assistant de manager.

2009-2017 puis 2018-2020 : Prise en charge de classes de première technologiques STMG (sciences et technologie du management et de gestion)

Le lycée où je travaille n'abrite plus de classes de seconde. Ses sections d'enseignement secondaire se limitent à quelques classes de STMG. Il s'agit de sections assez difficiles à gérer car la section STMG est trop souvent une section choisie par défaut par des élèves n'obtenant pas de passage en première générale. J'ai néanmoins tenu à prendre régulièrement en charge l'une de ces classes depuis mon arrivée dans l'établissement. En effet, ces élèves ont souvent une représentation très dégradée de leurs compétences en français. Leur faire dépasser cette représentation et leur permettre de progresser a toujours été au cœur de mon engagement professionnel malgré les difficultés que cela représente.

Cet enseignement consiste à les préparer aux épreuves anticipées orales et écrites de français pour le baccalauréat. L'une des difficultés est de former en un an des élèves dont le parcours antérieur est varié, certains arrivant de seconde professionnelle et n'ayant donc pas suivi les cours de seconde générale en français.

Je participe régulièrement aux jurys écrits et oraux de l'épreuve anticipée de français du baccalauréat technologique.

2004-2009 : Titulaire sur la zone de remplacement de Lens

Ce poste de remplaçante m'a amenée à prendre des classes des quatre niveaux du collège dans plusieurs établissements (collège de Fouquières des Lens, collège de Wingles, collège de Rouvroy, collège Léonard de Vincy de Carvin, collège Gérard Philippe d'Hénin-Beaumont, collège Rousseau d'Avion, collège Michelet de Lens). La majorité de ces établissements était intégrée à des Réseaux d'Éducation Prioritaire. Au lycée, cette période m'a amenée à prendre en charge des classes de seconde, de première scientifique et littéraire, de terminale littéraire et une section post-baccalauréat préparant à des concours dans le secteur médical et social. Je suis passée par divers établissements (Lycée Condorcet de Lens, Lycée Picasso d'Avion, Lycée Darchicourt d'Hénin-Beaumont, Lycée Zola de Wattrelos). Ces années m'ont permis d'expérimenter tous les niveaux du secondaire et d'appréhender la diversité des publics et des gestions d'établissements au sein de l'Éducation Nationale.

Annexe 2 : Résumé de ma thèse

L'omniprésence de la communication écrite et le développement des technologies numériques renforcent aujourd'hui la demande sociale en matière de compétence orthographique dans la francophonie. Or diverses études ont fait le constat d'une baisse du niveau, en particulier en orthographe grammaticale, chez les élèves français. On constate donc un décalage entre la demande

sociale de production d'écrits orthographiquement normés et les compétences des élèves français en fin de scolarité. Dans le cadre de cette thèse, nous nous interrogeons sur les compétences orthographiques de ces élèves en termes de performance, de raisonnement et de perception du statut social de l'orthographe. À la lumière des études déjà publiées, nous faisons les hypothèses suivantes : 1/ les difficultés les plus aiguës se concentrent sur la morphographie du verbe et de l'adjectif ; 2/ les procédures mises en œuvre par les élèves ne sont pas systématiquement adaptées au fonctionnement morphosyntaxique du français écrit ; 3/ les élèves ayant grandi en France, leur perception du statut social de l'orthographe est conforme à ce qui est observé dans le reste de la société.

À leur arrivée au lycée, les élèves sont censés maîtriser l'orthographe du français qui n'apparaît plus dans les programmes d'enseignement que de façon très périphérique. Notre double enquête s'intéresse donc à deux groupes d'élèves : d'une part des élèves de troisième sur le point de commencer leur scolarité au lycée ; d'autre part des élèves de STS déjà bacheliers et engagés dans un cycle d'études supérieures courtes. Afin d'évaluer leur performance orthographique et d'établir quels points d'orthographe grammaticale les mettent le plus en difficulté, nous avons recueilli 735 dictées en troisième et 178 dictées en STS. Nous avons complété nos données par 131 entretiens en troisième et 65 en STS qui poursuivent deux buts : établir à quelles procédures les élèves ont recours pour gérer les problèmes orthographiques qui se posent à eux et explorer leur rapport à l'orthographe.

Nos résultats confirment nos hypothèses et permettent de les affiner. La maîtrise du fonctionnement morphosyntaxique de la langue des élèves enquêtés n'est souvent pas suffisante pour résoudre l'ensemble des difficultés que pose le français, en particulier lorsque la syntaxe s'écarte du modèle le plus simple ou dans des cas particulièrement complexes tels que l'accord du participe passé. L'analyse des procédures utilisées par les élèves pour résoudre ces difficultés révèle que plus est un défaut d'appropriation du vocabulaire grammatical scolaire qui suggère d'interroger l'efficacité des modalités d'enseignement actuelles. Ces difficultés à appliquer la norme orthographique sont cependant associées à une forte adhésion à la valeur sociale de l'orthographe. Une partie des enquêtés témoigne d'un attachement très fort à l'orthographe et dit y faire toujours attention. La majorité déclare cependant plutôt adapter leur attention au contexte. Ceux qui disent ne jamais s'en préoccuper sont très peu nombreux. L'immense majorité reconnaît donc la nécessité de produire des textes orthographiquement normés dans des aspects de la vie sociale qui varient avec l'âge. Pour autant, les valeurs associées à l'orthographe par les deux groupes interrogés sont assez diversifiées. Si une partie d'entre eux reproduit des positions très conservatrices, la majorité se montre à des degrés divers ouverte à une réflexion sur la langue qui n'exclut pas une possible réforme.